



FiltoSmart 100/200/300

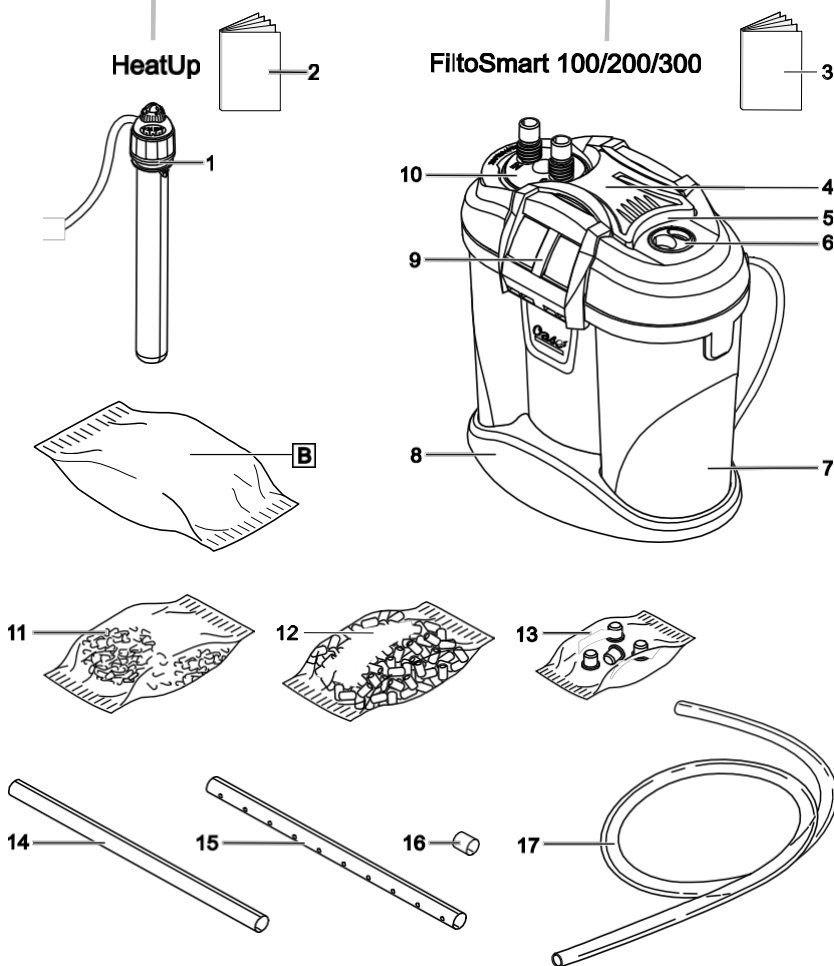
FiltoSmart Thermo 100/200/300

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

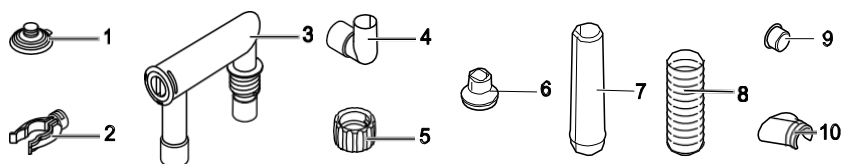


**A**

FiltoSmart Thermo 100/200/300

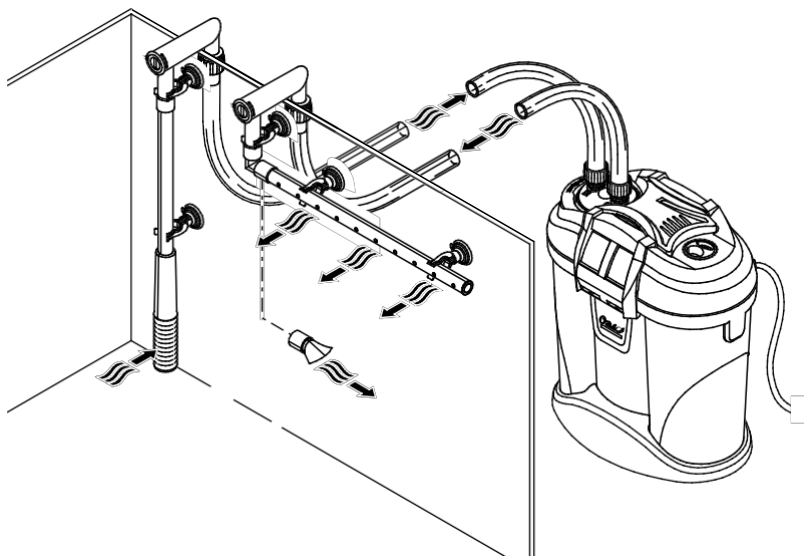


FST0003

B

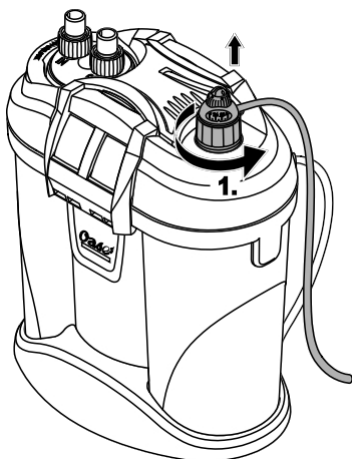
FST0002

C



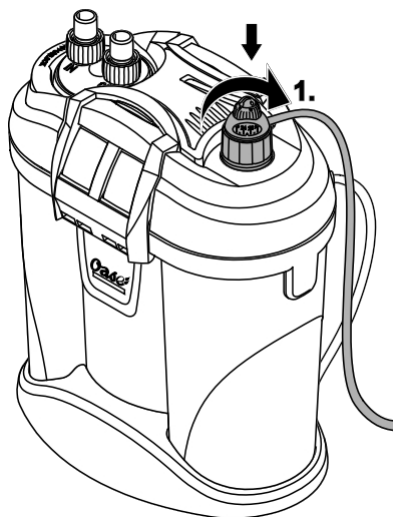
FST0004

D

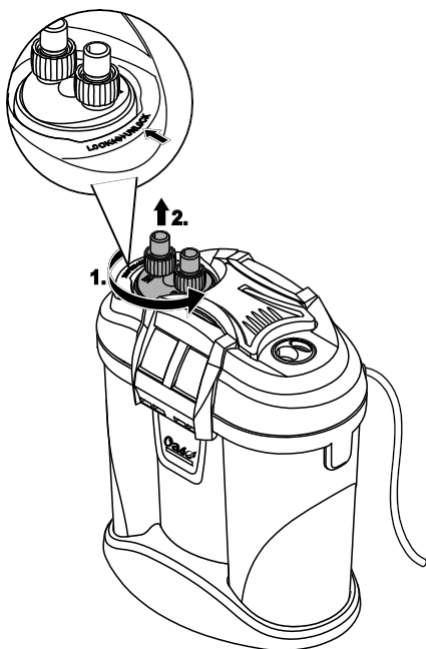


FST0007

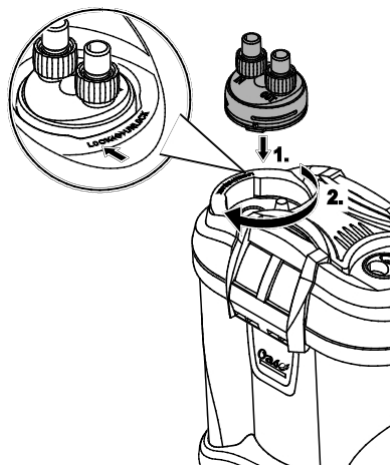
E



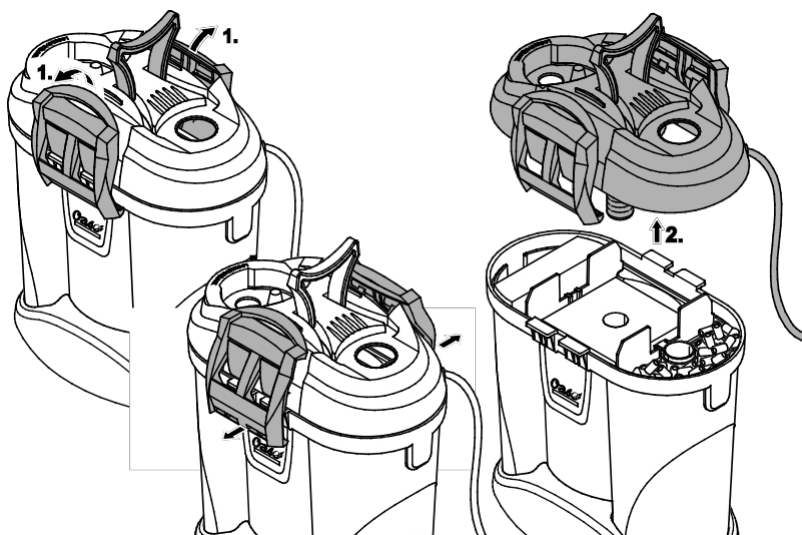
FST0003

**F**

FST0008

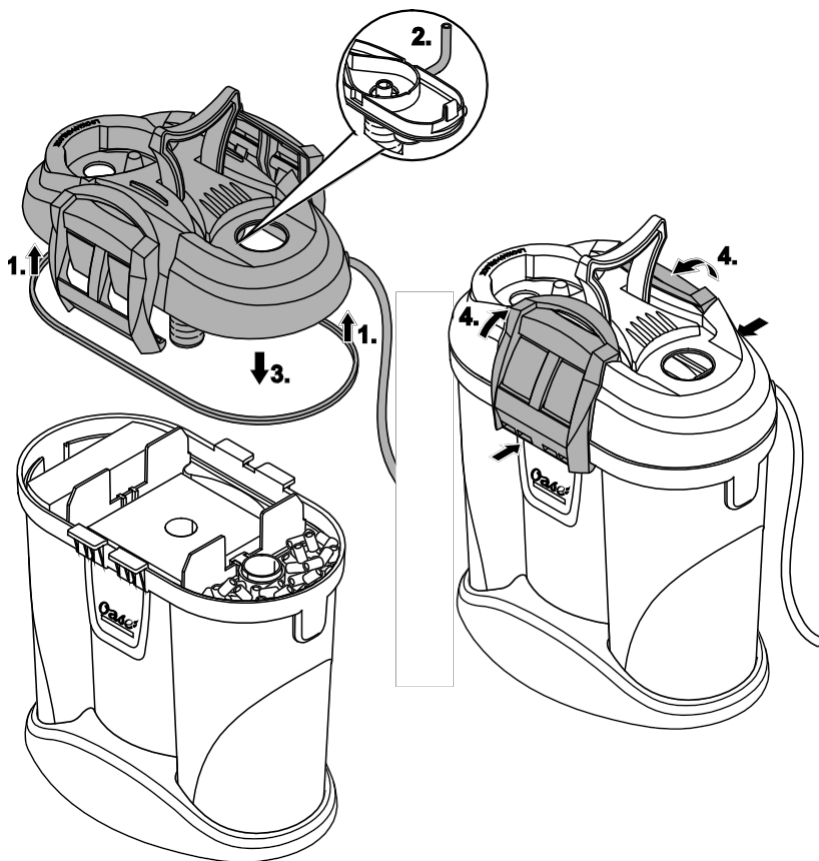
G

FST0012

H

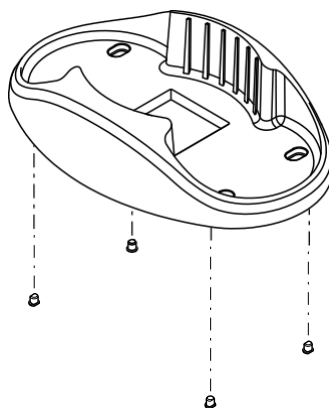
FST0005

I



FST0010

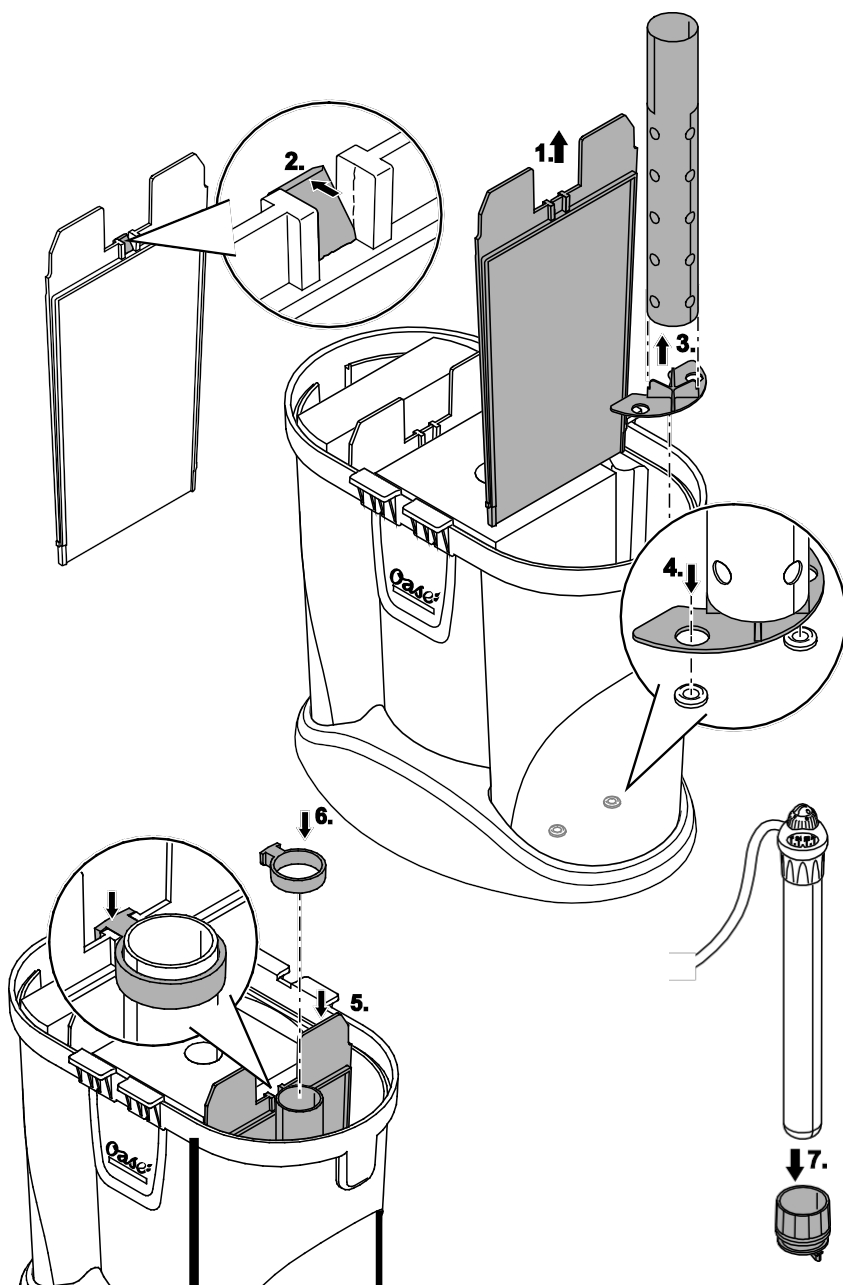
J



FST0006

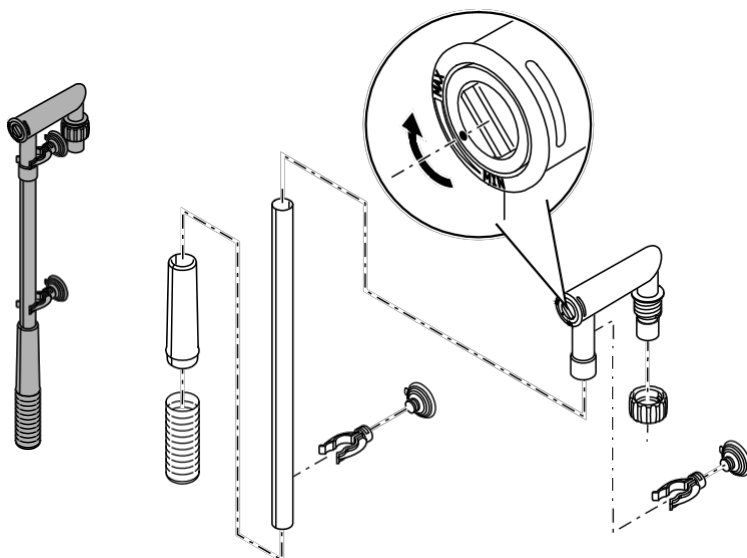


K



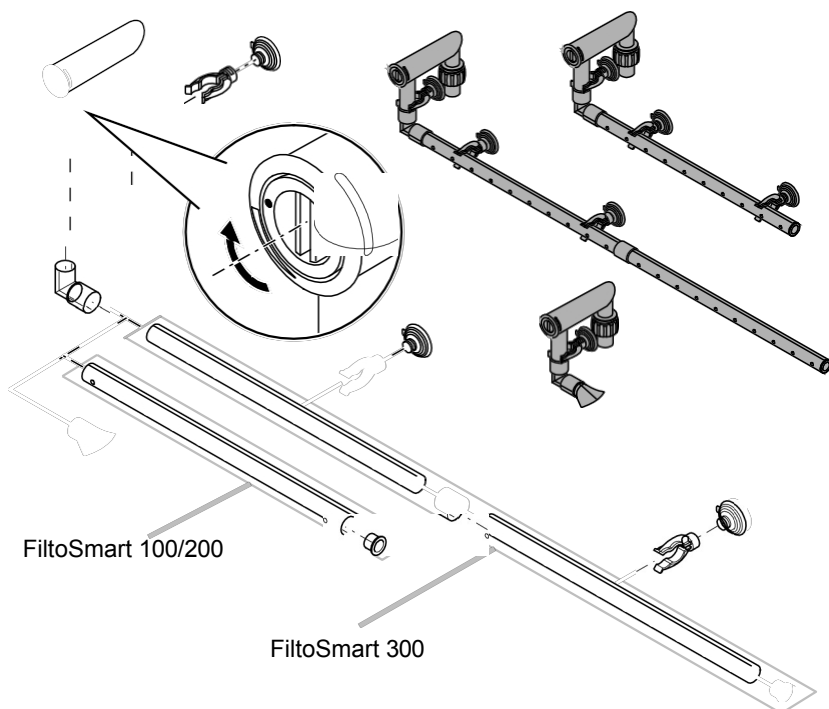
FST0013

L



FST0015

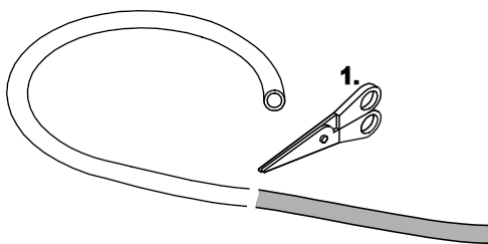
M



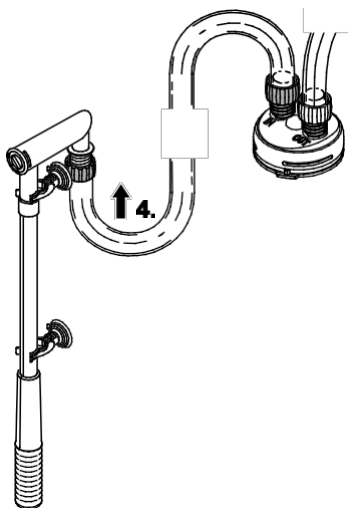
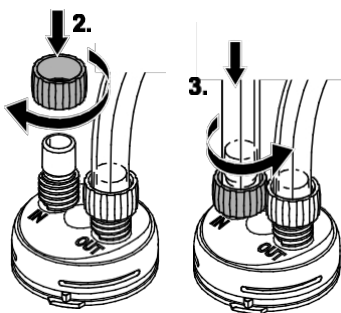
FST0016



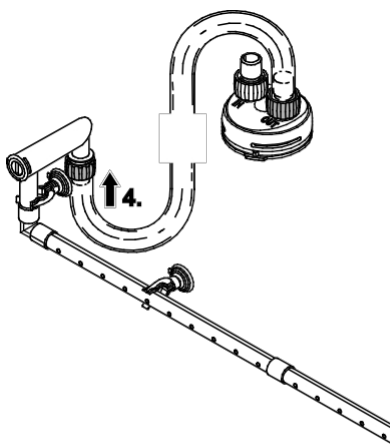
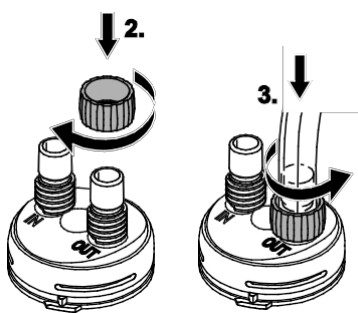
N



IN



OUT



FST0012

O

FiltoSmart 100

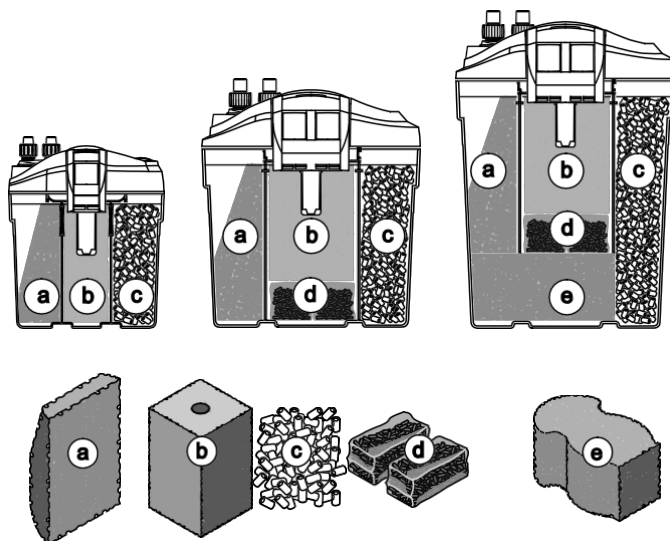
FiltoSmart Thermo 100

FiltoSmart 200

FiltoSmart Thermo 200

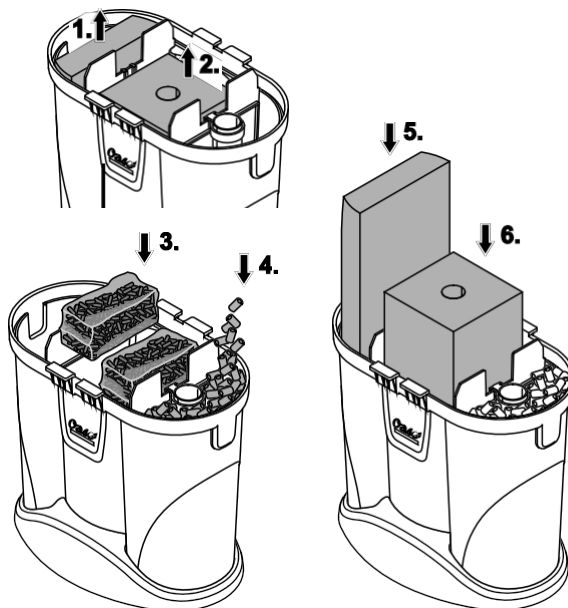
FiltoSmart 300

FiltoSmart Thermo 300



FST0005

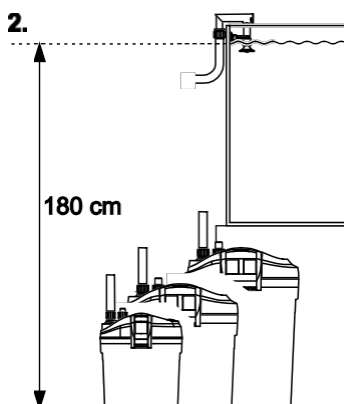
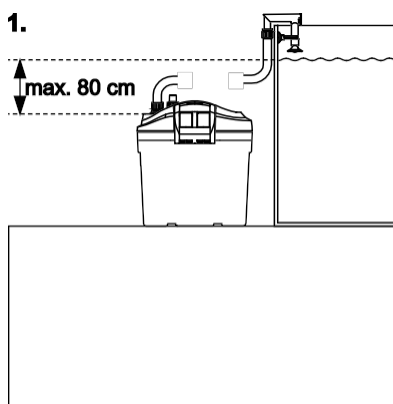
P



FST0014

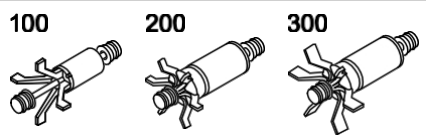
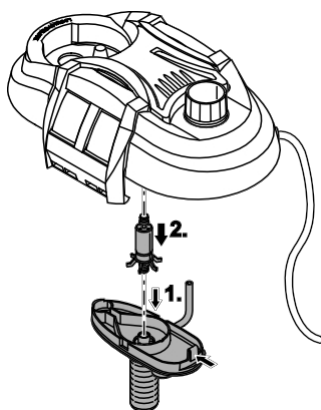


Q



FST0023

R



FST0018

TEKNİK VERİLER

TANIM		FiltroSmart, FiltroSmart Thermo		
		100	200	300
Tasarım Voltajı		V AC	230	230
Frekans		Hz	50	50
Koruma Türü			IPX8	IPX8
Kullanım Süresi Filtresi		W	11	17
İstiya Tüketimi		W	100	200
Debi	maksimal	l/h	600	800
Yükseklik	maksimal	m	1,1	1
Kablo Uzunluğu	maksimal	m	1,8	1,8
Filtrasyon Hacmi		l	1,25	4,3
Filtre Öncesi Hacim		l	0,7	1,5
Akvaryum Hacmi	maksimal	l	100	200
İstiya Kablo Uzunluğu		m	1,5	1,5
Hortum Uzunluğu		m	2,5	2,5
Hortum Adaptör Çapı	Çap	mm	13	17
Boyutlar	Derinlik	mm	190	248
	Genişlik	mm	192	294
	Yükseklik	mm	312	372
Ağırlık FiltroSmart		kg	2,1	4,0
Ağırlık FiltroSmart Thermo		kg	2,3	4,3

SEMBOLE AUF DEM GERÄT

IP X8 	1 m derinliğe kadar su.
	Koruma Sınıfı II, Bir hata durumunda gerilmeye yol açar
	İç mekan kullanımı
	Ev Atıkları ile atılmaz
	Kullanım talimatları ve uyarıları okuyun

Orijinal İşletim Talimatlarının çevirisi

GÜVENLİK BİLGİLERİ

Bu ünite, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ünitenin güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağı konusunda bilgilendirildikleri veya talimat verildikleri ve içerdiği tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocukların ünite ile oynamasına izin vermeyin.

Çocukların sadece gözetim altında olmadan temizlik ve kullanıcı bakımı yapmasına izin verin.

Güvenli çalışma

- Suya girmeden önce akvaryumdaki tüm üniteleri kapatın veya tüm ünitelerin elektrik fişlerini çekin.
- Elektrik kabloları veya muhafaza arızalıysa üniteyi asla çalıştırmayın!
- Üniteyi elektrik kablosundan tutarak taşımayın veya çekmeyin.
- Kabloları/hortumları hasara karşı korunacak ve takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde yönlendirin.
- Ünite muhafazasını veya yardımcı bileşenlerini yalnızca çalıştırma talimatlarında açıkça gerekli olduğunda açın.
- Ünite üzerinde yalnızca bu kılavuzda açıklanan çalışmaları gerçekleştirin. Sorunların üstesinden geliniyorsa,

Kullanım amacı

FiltoSmart 100/200/300, FiltoSmart Thermo 100/200/300, aşağıda "ünite" olarak anılacaktır, yalnızca aşağıda belirtildiği şekilde kullanılabilir:

- **FiltoSmart:** Su filtreleme ve devridaim.
- **FiltoSmart Thermo:** Su ısıtma, filtreleme ve yeniden sirkülasyon.
- Tatlı su veya tuzlu su ile çalıştırmak için.
- Teknik veriler dikkate alınarak çalıştırılmalıdır.

Ünite için aşağıdaki kısıtlamalar geçerlidir:

- Sadece iç mekanlarda ve evde akvaryum amaçlı kullanın (ticari kullanım için değil).
- Sadece şu sıcaklıktaki su ile çalıştırın
+4 °C ila +35 °C.

İşlev açıklaması

Ünite başlığındaki bir pompa tarafından çekilen su akar yan yana dizilmiş iki filtre odasından geçer. Daha sonra su, çıkış borusu veya su dağıtıcısı aracılığıyla akvaryuma geri akar.

Filtre ortamı olarak farklı gözenek yoğunluklarına sahip köpük filtreler ve aktif karbon/seramik substrat kullanılır. Isıtıcı ünitelerde su, filtre sisteminden geçişi sırasında ısıtılır.

Güçlendirme

FiltoSmart 100/200/300, OASE HeatUp ile sonradan donatılabilir (aşağıdaki tablo).

- Kurulum için ThermoFit güçlendirme seti (aşağıdaki sipariş numaraları) gereklidir.

FiltoSmart		100	200	300
HeatUp	25	○	○	○
	50	○	○	○
	75	○	○	○
	100	●	○	○
	150	-	○	○
	200	-	●	○
	250	-	-	○
	300	-	-	●

○ : Uygun ● : Özellikle tavsiye edilir

- 45047 ThermoFit FiltoSmart 100
- 45048 ThermoFit FiltoSmart 200
- 45050 ThermoFit FiltoSmart 300

ÜNİTEYE ERİŞİM



NOTE

Aşağıdakiler ısıtıcı tüm üniteler için geçerlidir:

- Dikkatli kullanım için kurallara uyun. (→ Isıtıcının kullanımı)dikkatli

Isıtıcının dikkatli kullanılması



KURUM

Sıcak yüzey!

Cam ampule dokunulduğunda yanma tehlikesi.

- Isıtıcıyı kapatın ve sudan çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.



DİKKAT

Cam kırılma riski!

Isıtıcının cam ampülü kırılabilir ve kesiklere neden olabilir.

- Isıtıcıyı tutarken dikkatli olun.
- Önce ısıtıcının soğumasını bekleyin. Soğuk suya daldırmayın veya üzerine soğuk su dökmeyin.

Isıtıcının çıkarılması

Isıtıcı, temizlik ve bakım için ve ünite kafasını çıkarmak için çıkarılmalıdır.

Nasıl devam edilir:



- Tutucu halkayı ısıtıcı ile birlikte sökün saat yönünün tersine.

Isıtıcının takılması

Nasıl devam edilir:



- Tutucu halkayı ısıtıcı ile birlikte saat yönünde dişli delik.

- Isıtıcıyı değiştirmek için: Cam ampülü suyla nemlendirin ve ısıtıcıyı tutma halkasının içine doğru itin.

Bağlantı ünitesinin çıkarılması

Isıtıcı, temizlik ve bakım için ve hortumlar bağlandığında ünite başlığının çıkarılması için çıkarılmalıdır.

Nasıl devam edilir:



- süngüsünü kapağını yönünde çevirin "KÖLÖDÖ A".
- Bağlantı ünitesini çıkarın.

Bağlantı ünitesinin takılması

Nasıl devam edilir:



- Bağlantı ünitesini takın.
 - Bağlantı ünitesindeki çıkıntıların ünite başlığındaki girintilerle doğru şekilde hizalandığından emin olun.
- Bayonet kapağını "LOCK" yönünde çevirin.

Ünite kafasının sökülmesi

Temizlik ve bakım için ve filtre ortamını değiştirmek için çıkarılmalıdır.

Ön koşul:

- Isıtıcı çıkarılmıştır. (→ Isıtıcının çıkarılması)
- bağlantı ünitesi çıkarılmıştır. (→ Bağlantı ünitesinin çıkarılması)

Nasıl devam edilir:



- Bağlantı elemanlarını sökün.
- Ünite başlığını çıkarın.

Ünite kafasının takılması

Nasıl devam edeceğim:



- Ünite başlığındaki contanın doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
 - bölümlenmiş.
 - Contayı temizleyin, hasarlıysa değiştirin.
- Havalandırma hortumunun yerinde olduğundan ve yukarı baktığından emin olun.
- Ünite başlığını kabın üzerine yerleştirin.
- Tüm bağlantı elemanlarını yukarı doğru menteşeleysin ve yerlerine kilitleyin.

Güçlendirme setinin takılması



NOTE

Aşağıdakiler ısıtıcı tüm üniteler için geçerlidir:

- Dikkatli kullanım için kurallara uyun. (→ Isıtıcının kullanılması)dikkatli

Ön Koşul

- Ünite kafası çıkarılır. (→ Ünite sökölmesikafasının)

Nasıl devam edilir:

- 1. ve 2. adımlar FiltoSmart 100 için geçerli değildir.



1. Bir ayırma plakasını çıkarın.

2. Ayırma plakasının çıkarılmasından kalan kalıntıları temizleyin.

3. Ayağı ısıtıcı tüpünün içine itin.

4. Isıtıcı tüpünü tüp tutucu ile b i r l i k t e kabın altındaki girintiye yerleştirin.

5. Ayırma plakasını tekrar yerleştirin.

6. Tutucuyu takın ve ayırma plakasına (FiltoSmart 200/300) veya kabın duvarına (FiltoSmart 100) sabitleyin.

7. Isıtıcıyı tutma halkasının içine d o ğ r u itin.

- Montajı kolaylaştırmak için ısıtıcının cam a m p u l ü n ü suyla nemlendirin.
- Tüm çalışmalar t a m a m l a n a n a kadar ısıtıcıyı takmayın. (→ Ünite kafasının takılması)
- O halkasının doğru yerleştirildiğinden emin olun.

KURULUM VE BAĞLANTI

Gerçekleştirilecek görevlerin sırası:

1. Ünite ayakta duracak şekilde monte edilecekse: Ekteki lastik ayakları kon- tainer'ın tabanına takın.
2. Gerekirse ısıtıcı ünitesini yenileyinsetinin) (→ Yenileme takılması
3. Filtre malzemesini yerleştirin (→ Filtremalzemesini) temizleme/değiştirme
4. Üniteyi kurun.
 - Üniteyi akvaryumun yanına veya altına kurun. Maksimum baş yüksekliğine dikkat edin. (→ Teknik veriler)
5. Bağlantıların kurulması (→ B a ğ l a n t ı l a r ı n kurulması)

Yeterli stabilitenin sağlanması



Stabiliteyi artırmak için konteyner bir standa yerleştirilmiştir (çıkarılabilir).

- Ekteki lastik ayakları standa vidalayın.
- Kabı sadece ayak takılıken monte edin.

Bağlantıların kurulması Emme

ünitesinin montajı Nasıl devam edilir?



- Emme ünitesini monte edin.
- Akış hızını ayarlayın.
 - Hortum adaptöründeki akış regülatörünü MIN veya MAX yönünde çevirmek için bir bozuk para kullanın.

Akış ünitesinin montajı

Nasıl devam edilir:



- Akış ünitesini monte edin.
 - Akış borusu yerine su dağıtıcısı kullanılabilir.
- Hortum adaptöründeki akış regülatörünü MAX'a çevirmek için bir bozuk para kullanın.

Hortumun bağlanması

Prosedür giriş (IN) ve çıkış (OUT) için aynıdır.

Nasıl devam edilir:



1. Hortumu gereken uzunlukta kısaltın.
 - Uzunluğu, hortum öngörülen montaj konumunda bükülmeyecek şekilde seçin.
2. Rakor somununu bağlantı ünitesinin hortum konektörüne vidalayın.
3. Hortumu hortum konektörüne itin ve hortumu yerine sabitlemek için rakor somununu saat yönünün tersine çevirin.
4. Hortumun diğer ucunu emme ünitesi/akış ünitesindeki hortum konektörüne itin ve hortumu yerine sabitlemek için rakor somununu saat yönünün tersine çevirin.



- Emme ünitesini ve akış ünitesini vantuz kullanarak akvaryum.

DEVREYE ALMA/BAŞLATMA



NOTE

Kirlenmeyi gidermek için ilk kullanımdan önce tüm filtre malzemesini ilk musluk suyu ile iyice durulayın. (→ Filtre ortamının temizlenmesi/değiştirilmesi)



NOTE

Pompanın asla kuru çalışmadığından emin olun!

Pompa tahrip olacaktır.

- Filtredeki ve akvaryumdaki su seviyesini ve sirkülasyonu düzenli olarak kontrol edin.



NOTE

Isıtıcının sıcak yüzeyi nedeniyle yangın tehlikesi!
Isıtıcı ve filtre oluşan ısı nedeniyle tahrip olabilir.

- Filtre tamamen suyla dolmadan, açılmadan ve su sürekli olarak sirküle edilmeden ısıtıcıyı açmayın.
- Isıtıcıyı kapatın ve sudan çıkarmadan önce soğumasını bekleyin.

Nasıl devam edilir:



- Kabı tamamen su ile doldurun ve yerleştirin Akvaryumun yanında.
 - Kabı ısıtıcı açıklığından doldurun. Bunun için ısıtıcıyı veya kör tapayı çıkarın. (→ Isıtıcının çıkarılması)
 - İlk kez çalıştırırken, bağlantı ünitesinin suyun yüzeyinden maks. 80 cm su yüzeyinin altında olduğundan emin olun. Su çıkışının (akış borusu veya su dağıtıcısı) alttan birleşmediğinden emin olun.

- Tamamen dolu bir filtre su yüzeyinin 80 cm'den daha altında olabilir. Maksimum baş yüksekliğine dikkat edin. (→ Teknik veriler)

- Her bir güç bağlantı kablosunu bir damlama döngüsü oluşturacak şekilde yönlendirin.
- **Isıtıcı ünite:** Isıtıcıdaki su sıcaklığını ayarlayın. (→ Isıtıcı kullanım kılavuzu).

Açma: Üniteyi şebekeye bağlayın. Ünite hemen açılır. Ünite açıldığında, havanın üniteden çıkması birkaç dakika sürer (bu bir ses çıkarır).

- Gerekirse akış regülatöründeki akışı ayarlayın. (→ Emme ünitesinin montajı)

Kapatma: Ünitenin elektrik bağlantısını kesin.

- **Isıtıcı ünite:** Üniteyi ve ısıtıcıyı güç kaynağından ayırın.

ARIZALARIN GIDERİLMESİ

Arıza	Neden	Çare
Ünite çalışmıyor.	Şebeke gerilimi yok	Şebeke voltajını kontrol edin.
	Çark ünitesi tıkalı	Temiz
	Üst kenarı arasında aşırı yükseklik farkı akvaryum ve emme ünitesi	Yükseklik farkını azaltın
	Ünitadaki su seviyesi çok düşük	Su doldurun
Su akışı yetersiz	Filtre muhafazası veya pervane ünitesi kirlenmiş	Temiz
	Pervane ünitesi aşınmış	Pervane ünitesini değiştirin.
	Akış yanlış ayarlanmış	Ayarı düzeltin
	Köpük filtre kirlenmiş	Temiz
	Aktif karbon kirlenmiş	Temiz
	Seramik alt tabaka kirlenmiş	Temiz
	Emme sepeti tıkalı	Emme sepetini temizleyin.
	Boru tesisatı kirlenmiş	Emme ünitesini, akış ünitesini ve hortumları temizleyin.
Yetersiz filtreleme performansı	Köpük filtre kirlenmiş	Temiz
	Köpük filtre aşınmış	Değiştirin
	Seramik alt tabaka kirlenmiş	Temiz
	Seramik alt tabaka aşınmış	Değiştirin
	Aktif karbon tükendi	Değiştirin
Yetersiz su ısıtması (sadece ısıtıcı üniteler)	Isıtıcı arızalı	Değiştirin
	Isıtıcı kalibre edilmemiş	Kalibre etmek
	Isıtıcıda su sıcaklığı yanlış ayarlanmış	Isıtıcı üzerindeki su sıcaklığı ayarını düzeltin.
Artan gürültü	Filtrede hava var, pompadaki havalandırma hortumu doğru değil konumlandırıldı.	Havalandırmanın konumunu düzeltin hortum.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Gerekirse, yumuşak bir fırça kullanarak temiz su ile temizleyin.
- Temizlik maddeleri veya kimyasal solüsyonlar kullanmayın. Kalsiyum birikintilerini gidermek için OASE PumpClean kullanmanızı öneririz.
- Filtre medyası için temizlik ve değiştirme döngüleri akvaryumun büyüklüğüne ve balık sayısına bağlıdır. Bu nedenle, temizlemek gereklidir

ve optimum filtre performansı sağlamak için filtre ortamını gerektiği gibi değiştirin.

- Eğer birden fazla köpük filtresi varsa: Köpük filtrelerini farklı zamanlarda temizleyin veya değiştirin. Bu, suyun iyi biyolojik filtrasyonunu sağlamak için yeterli yararlı bakteriyi kurtarır.

Filtre ortamının temizlenmesi/değiştirilmesi



NOTE

Kirlenmeyi gidermek için ilk kullanımdan önce tüm filtre malzemesini ılık musluk suyu ile iyice durulayın. (→ Filtre ortamının temizlenmesi/değiştirilmesi)

Filtre malzemesi FiltroSmart FiltroSmart Thermo	Miktar		
	100	200	300
a Köpük filtre 10 ppi	1	1	1
b Köpük filtre 20 ppi	-	1	1
c Seramik alt tabaka (420 g torba)	1	2	3
d Aktif karbon	-	2	2
e Köpük filtre 10 ppi	-	1	1

Ön Koşul

- Ünite kafası çıkarılır. (→ Ünite sökölmesikafasının)

Nasıl devam edilir:



- Köpük filtreleri çıkarın ve ılık suda durulayın veya değiştirin.
- Köpük filtreleri ve aktif karbonu yerleştirin. Aktif karbon plastik ambalajından çıkarılmalı ancak filtre torbasında kalmalıdır.
- Seramik alt tabakayı ılık suda durulayın veya yeniden yerleştirin.
 - FiltroSmart 300 üç, FiltroSmart 200 iki ve FiltroSmart 100 bir torba (420 g) seramik substrat gerektirir.
 - İlk kez kullanmadan önce, seramik alt tabakayı plastik torbadan çıkarın, ılık suda durulayın ve gevşek bir şekilde filtre kabına koyun.
 - Seramik alt tabakayı eklerken ısıtıcı tüpüne alt tabaka girmemesini sağlamak için varsa ısıtıcı tüpünü kapatın.

Isıtıcı ünitesinin temizlenmesi



NOTE

Aşağıdakiler ısıtıcı tüm üniteler için geçerlidir:

- Dikkatli kullanım için kurallara uyun. (→ Isıtıcının kullanılması)dikkatli



- Tutma halkasını sökün ve ısıtıcı akayrı olarak verilen kılavuza göre veya yeniden yerleştirmek için tutma halkasından çekerek çıkarın.
- Üniteyi ters sırayla yeniden monte edin.

Çark ünitesinin temizlenmesi/değiştirilmesi Ön koşul

- Ünite kafası çıkarılır. (→ Ünite sökölmesikafasının)



- Pompa kapağını aşağı doğru çekin.
 - FiltroSmart 200/300: Tırnağı aşağı doğru itin.
 - Pervane ünitesini çıkarın, temizleyin veya değiştirin.
- Üniteyi ters sırada yeniden monte edin.
 - İki kauçuk yatağın doğru şekilde oturduğundan emin olun.
 - Havalandırma hortumunun yerinde olduğundan ve havanın çıkabilmesi için yukarı doğru baktığından emin olun.

Ünitenin yeniden takılması

- Ünite başlığını ve filtre ünitesini yeniden monte edin. (→ Ünite kafasının)takılması

AşINMA PARÇALARI

Aşağıdaki bileşenler aşınan parçalardır ve garanti kapsamı dışındadır:

- Vantuzlar
- Çark ünitesi
- Köpük filtreler
- Aktif karbon
- Seramik alt tabaka

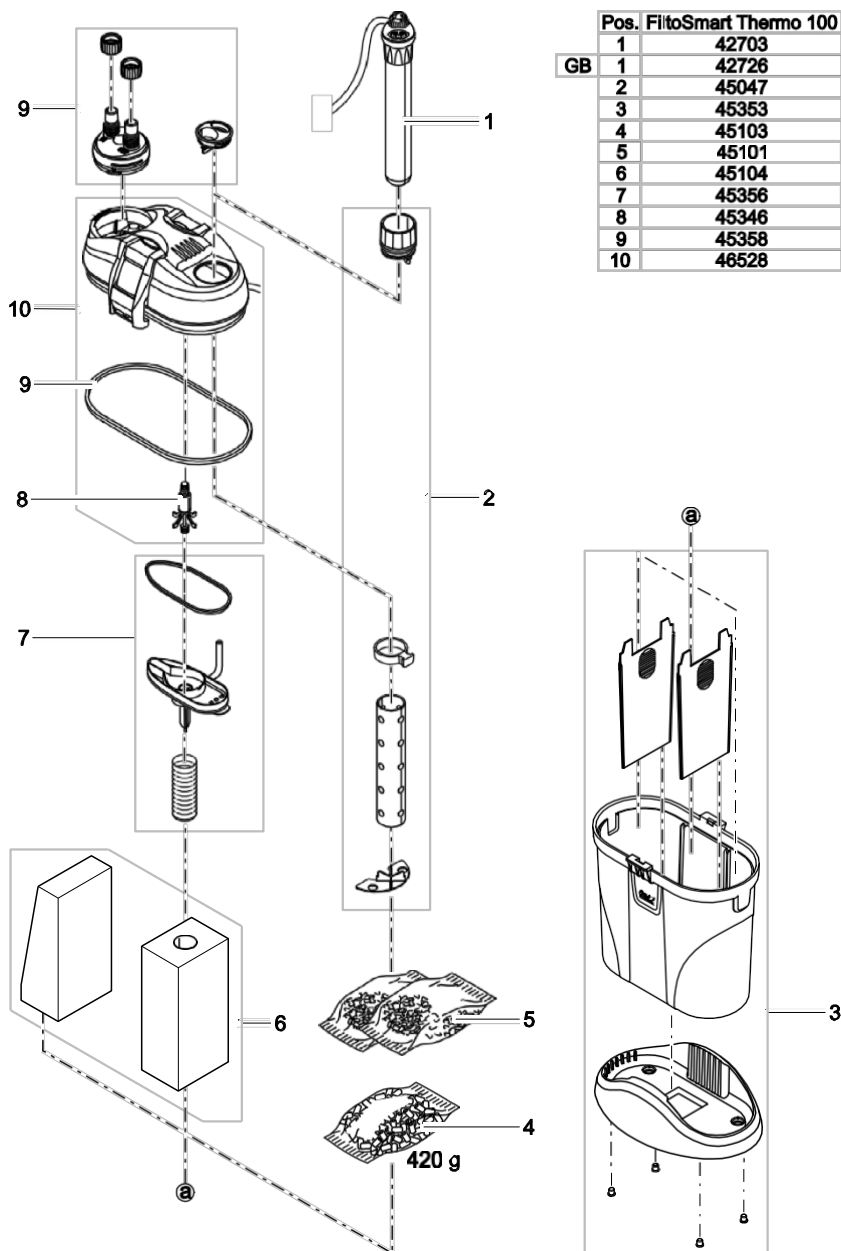
İMHA



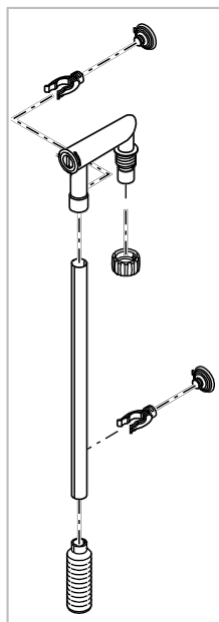
NOTE

Bu üniteyi evsel atıklarla birlikte atmayın.

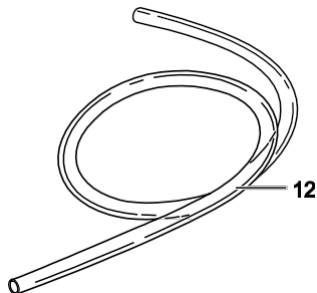
- Kabloları keserek üniteyi önceden kullanılamaz hale getirin ve bu amaçla sağlanan iade sistemi aracılığıyla üniteyi bertaraf edin.



FST00019

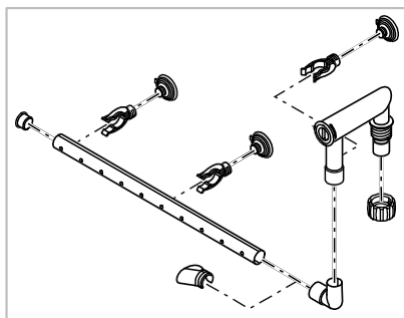


11



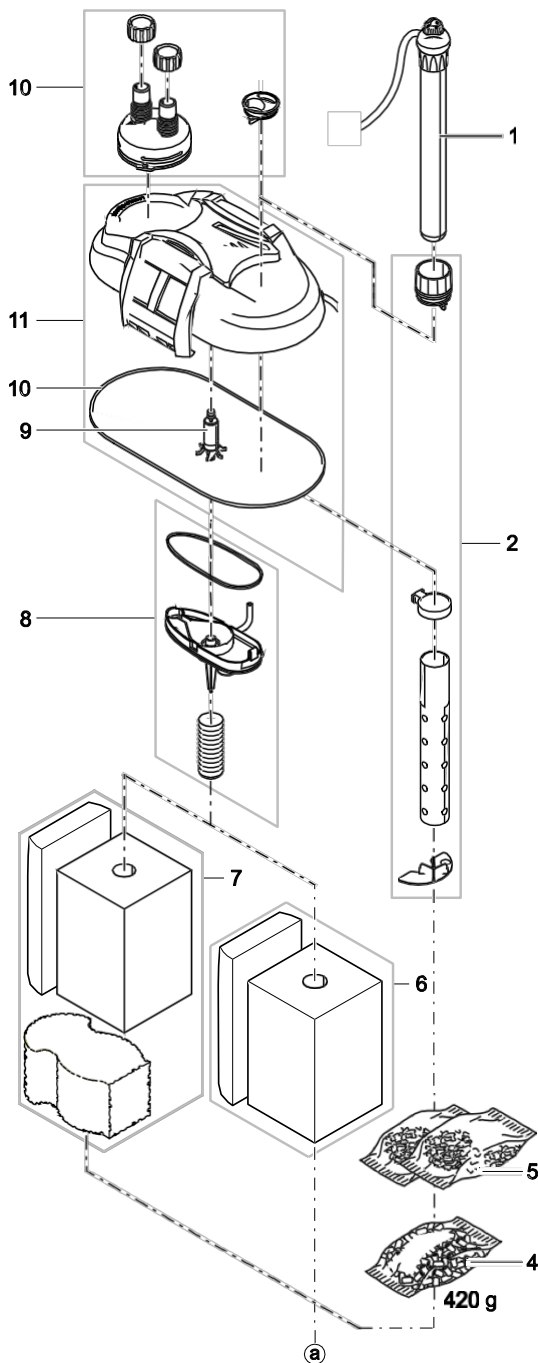
12

Pos.	FiltoSmart Thermo 100
11	45360
12	46494
13	45350

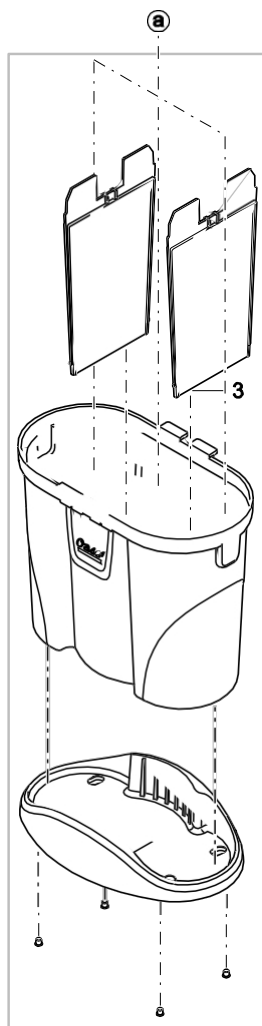


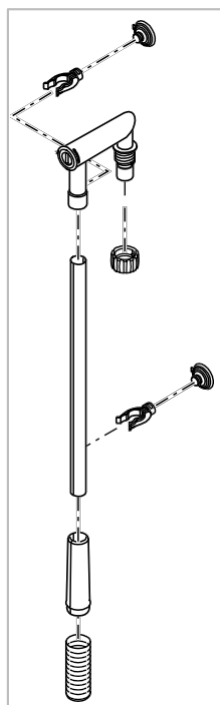
13

FST0021

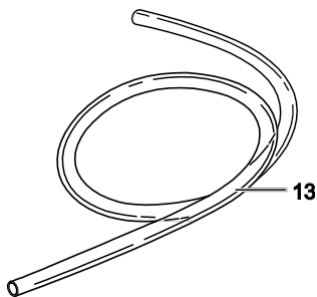


FilitoSmart Thermo		
Pos.	200	300
1	42708	42713
GB 1	42728	42730
2	45048	45050
3	45345	45355
4	45103	45103
5	45101	45101
6	45105	—
7	—	45106
8	45357	45357
9	45347	45348
10	45359	45359
11	46529	46530





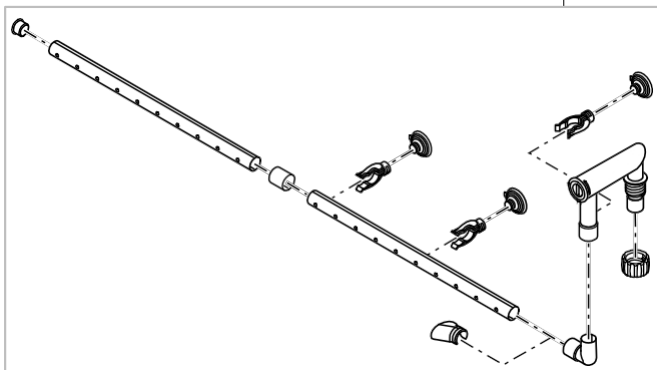
12



13

Pos.	FiltoSmart Thermo 200/300
12	46527
13	46495
14	45352

14



FST0022

İTHALATÇI FİRMA: BİRAND KUVAN AKVARYUM VE PET ÜRN. PAZ. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.

ADRES: Kazım Dirik Mh. 197. Sokak No: 17/A
Bornova / İZMİR

TEL : 0 (553) 232 3006

BİRAND KUVAN
MOLANI İZMİR
AKVARYUM VE PET ÜRN. İTH. İHR. LTD. ŞTİ.
Kazım Dirik Mh. 197 Sok. No: 17 A Bornova/İZMİR
Tel: 0 232 381 03 00 Faks: 0506 314 00 54
Bornova V.D. : 19.04.2004 06 Tic. Sic.: 172504
Mersis No : 08.075.4721.1300010

SATICI FİRMA :

ÜRÜN MODELİ :

SATIŞ TARİHİ :

FİŞ VEYA FATURANIZI GARANTİ KAPSAMI İÇİN SAKLAMAYI UNUTMAYINIZ.

OASE GmbH
Tecklenburger Straße 161 48477
Hörsteln Almanya
☎ +49 (0) 5454 80-0
☎ +49 (0) 5454 80-9353
✉ info@oase.com

